

翡翠

十招教你辨

SHIZHAOJIAONIBIANFENCUI

杜

锋◎著



江西美术出版社
全国百佳出版单位



本书作为一本翡翠鉴赏的入门书籍，集作者十余年来的研究与实践经验，分十招（十讲）教读者辨翡翠，为读者讲解了翡翠的概念、源流及基础知识，翡翠的颜色及好坏，翡翠的种、水、底，翡翠的做工与雕刻艺术，翡翠的主要鉴定特征，翡翠的A、B、C、B+C货，与翡翠相似的宝玉石，翡翠的价值评估，翡翠鉴定的国家标准和翡翠的仪器检测鉴定法，借助简单工具通过感官鉴别翡翠的真伪与优劣的方法。

十招教你辨
SHIZHAOJIAONIBIANFEICUI
翡翠

杜
锋
著



江西美
術出版
社

图书在版编目(CIP)数据

十招教你辨翡翠 / 杜锋著. -- 南昌: 江西美术出版社, 2014.6
ISBN 978-7-5480-2834-5

I. ①十… II. ①杜… III. ①翡翠—基本知识 IV. ①TS933.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第116008号

责任编辑◎窦明月

责任印制◎张维波

书籍设计◎郭 阳 陈 启 先锋设计

十招教你辨翡翠

SHIZHAOJIAONIBIANFEICUI

著者: 杜锋

出版: 江西美术出版社

社址: 南昌市子安路66号

邮编: 330025

电话: 0791-86565819

发行: 全国新华书店

印刷: 北京柏力行彩印有限公司

版次: 2014年6月第1版第1次印刷

开本: 720×1000 1/16

印张: 8.5

书号: ISBN 978-7-5480-2834-5

定价: 45.00元

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。

本书法律顾问: 江西豫章律师事务所 晏辉律师

赣版权登字-06-2014-197

版权所有, 侵权必究



前言

1

第一招 翡翠的基础知识

4

001 什么是翡翠、了解翡翠的源流

5

002 掌握翡翠的基础知识

20

第二招 认识翡翠的颜色、分清翡翠颜色的好坏

24

001 红色调翡翠（又称红翡、翡红）

25

002 橙色调翡翠（又称橙翡）

28

003 黄色调翡翠（又称黄翡）

29

004 绿色调翡翠（也称翠、翠玉）

31

005 青色调翡翠

44

006 蓝色调翡翠

45

007 紫色调翡翠（又称紫罗兰）

46

008 组合色翡翠

49

009 灰白色调翡翠

53

010 褐色调翡翠

55

011 黑色调翡翠

56

第三招 认识翡翠的种、水和底

57

001 翡翠种的划分

58

002 怎么看翡翠的种

70

003 种与水的关系

70

第四招 认识翡翠的做工与雕刻艺术

71

001 翡翠成品的种类

72

002 翡翠的雕刻技艺

77

第五招 掌握翡翠的主要鉴定特征

84

001 认识“翠性”这一翡翠独有的特征

85

002 认识翡翠的颜色特征

90

003 认识翡翠的透光度与光泽

90

004 感悟翡翠的重量感

91

第六招	翡翠的A、B、C、B+C货	92
001	A货与A-货	93
002	B货	94
003	C货	96
004	B+C货	98

第七招	识别与翡翠相似的宝玉石	100
001	染色石英岩（俗称“马来玉”）	101
002	钠长石玉（俗称“水沫子”）	103
003	软玉	104
004	蛇纹石玉	106
005	水钙铝榴石	107
006	独山玉	109
007	符山石玉	110
008	葡萄石	111
009	绿色玛瑙	112
010	仿翡翠玻璃	113

第八招	学会翡翠的价值评估	115
001	翡翠颜色（Colour）的评估	116
002	翡翠的透光性（Transparency）即种水的评估	120
003	翡翠的结构（Texture）即质地的评估	121
004	翡翠做工（Cut）的评估	122
005	翡翠净度（Clarity）的评估	122
006	翡翠的体积（Volume）对价值的影响	123
007	翡翠的裂纹（Crack）对价值的影响	124

第九招	了解翡翠鉴定的国家标准和翡翠的仪器检测鉴定法	126
001	翡翠鉴定的国家标准	127
002	翡翠的仪器检测鉴定法	128

第十招	借助简单工具通过感官鉴识翡翠的真伪与优劣	130
001	眼观	131
002	手摸	132
003	手掂分量	132
004	听声音	132

英国著名科学史学家李约瑟（Joseph T. M. Needham, 1900—1995）博士曾说过：“对玉的爱好可以说是中国文化的特点之一，三千多年来，玉的质地、形状和颜色一直启发着雕刻家、画家和诗人们的灵感。”自古以来中国人就认为：美玉集天地造化之精灵、聚日月之光华、蕴山川之秀美。翡翠是玉石中最为名贵的品种之一，享有“玉石之王”的美誉，其千变万化的色彩、闪亮的光泽、晶莹剔透的质地、含蓄的水头等自然韵味，契合了中华民族的审美心理，成就了中国人追求自然美的审美取向。翡翠的美，继承了自古以来玉石所表现出来的各种美，

除了材质本身的美、被人格化的“五德”之外，还突显出色彩美、含蓄美、神秘美、可塑美的特点。

色彩美：在世界上的所有宝玉石中，翡翠的颜色最丰富，变化最多，几乎能呈现自然界中的所有色调。翡翠的神奇首先表现在色彩上，而颜色正是玉石最为直观的美。从绿到红、紫、黄、黑等色彩以及无色透明，都能在翡翠中发现，如清澈的艳绿、鲜艳欲滴的红、柔媚神秘的紫、神秘通幽的蓝、秋色的金黄，等等。翡翠不仅艳丽非凡，还能永葆温润的美色，并且年代越久越显其天然本色。

含蓄美：好翡翠介于透明、半透明之间，给人一种水汪汪的感觉，带有一种含蓄美。翡翠水一般清澈，自然生机盎然，给人以美感，进而使人感到有一股沁人心脾的灵气，这是翡翠美的升华。反之，不通透的翡翠犹如干枯的河底、荒漠，既无美感更缺灵气。世界上任何其他宝玉石都没有翡翠这种含蓄的韵味，而这种含蓄又与中国人的性格相吻合。

神秘美：翡翠与生俱来的神秘美表现出中华文化的神秘与含蓄。不少翡翠原石表面有一层风化的皮壳遮挡，就是在科学技术发达的今天，也没有一种仪器能穿透皮壳看清内部的优劣，即便是经验老到的行家也没有必胜的把握，只能凭借胆识和运气来赌石，这更增添了翡翠的诱惑力。翡翠缤纷的色彩、似透非透的材质，乃至赌石交易，都使人看不透、摸不准，给人以神秘感，让人浮想联翩。

可塑美：优质翡翠晶莹剔透的质地、良好的韧性及千变万化的色彩，使翡翠具有很强的可塑性。翡翠天生具有的自然美就已让人们爱不释手，而经过了能工巧匠的精心雕琢，翡

翠又被赋予了更深的文化含义，使之成为饱含民族智慧与精神的艺术品。翡翠的可塑美体现出了中国玉文化的精髓。

翡翠和钻石分别代表了东西方两种截然不同的文化与取向。西方人最喜爱的钻石象征着爱情的永恒不变；东方人最喜爱的翡翠寄托着吉祥避祸的美好期望。钻石坚硬冰冷，犹如西方人做事讲原则、遵法制；翡翠温润柔美，犹如东方人处世的重关系、讲人情。钻石之美体现在其强烈的光芒上，极高的折射率会产生五颜六色的光彩，好像西方人直接、坦率的外向性格；翡翠之美体现在温润柔和与生机勃勃的绿色，好像东方人内敛、含蓄的内向性格。钻石极为纯净，容不下一点瑕疵，很像西方人是非分明、毫不含糊，一切以法理、逻辑为准则的性格。翡翠由多种的微小矿物组成，包容性极强，很像东方人奉行的以和为贵的中庸之道。很多现代珠宝首饰将翡翠与钻石镶嵌在一起，体现出现代中西文化的融合与世界的一体化。现在东方人越来越接受钻石，西方人也越来越喜爱翡翠。

改革开放三十多年，中国经济取得了举世瞩目的巨大成就。富裕起来的人群在追求物

质享受的同时，也开始追求精神享受、追求美的享受。翡翠作为玉石之王，既包含了中国传统文化的各种吉祥如意、消灾辟邪的情结与寄托，又独具色彩美、含蓄美、神秘美、可塑美的魅力，成了很多人喜爱追逐的珠宝与艺术品。近几年来国内翡翠市场异常火爆，但在繁荣的背后也存在许多不规范与商业炒作。国家早已出台了翡翠鉴定标准，并进行过两次修改，但与国际标准并不接轨，还有待完善。翡翠鉴定机构的专业人员，业务水平普遍不高，使翡翠鉴定国标的执行也打了折扣。特别是低档翡翠与高档翡翠的价值差距巨大，这就需要建立起严谨、科学的翡翠价值评估体系和执行、监督机构，来规范、指导和监管市场。不久前虽然国家出台了翡翠等级评估标准，但却没有在市场上强制执行，使评估国标形同虚设。某些利益集团投巨资控制、垄断缅甸的翡翠矿藏，疯狂炒作翡翠原石，带动了成品价格的狂涨，使翡翠市场虚火旺盛，翡翠的定价全凭商家一张嘴，以次充好漫天要价的现象比比皆是。大多数只值几十元到几百元的低档翡翠被炒作成几千元甚至上万元，中档翡翠被炒作成了几十万到上百万元，高档翡翠更是炒作出了几千万元的离谱天价。这也是市场经济初级

阶段的特有现象，一个连人民的食物安全都不能保障的国家，其他市场更是混乱不堪了。

鉴于目前国内翡翠市场的混乱，翡翠的爱好者、消费者非常有必要学会自己辨别翡翠，既要辨出翡翠的真伪，更要分清翡翠的等级与好坏。只有定价合理、色种水底俱佳的顶级翡翠，才具有保值增值的收藏与投资价值。而充斥于市场上的绝大多数翡翠，质次价高，无任何收藏价值。

本书作为一本翡翠鉴赏的入门书籍，集作者十余年来的研究与实战经验，分十招（十讲）教你辨翡翠，为读者讲解了翡翠的概念、源流及基础知识，翡翠的颜色及好坏，翡翠的种、水、底，翡翠的做工与雕刻艺术，翡翠的主要鉴定特征，翡翠的A、B、C、B+C货，与翡翠相似的宝玉石，翡翠的价值评估，翡翠鉴定的国家标准和翡翠的仪器检测鉴定法，借助简单工具通过感官鉴识翡翠的真伪与优劣的方法。本书努力做到深入浅出、通俗易懂、便于自学，使广大的翡翠初学者与爱好者学习了本书之后，基本就能准确地分辨出翡翠的真伪、判断出翡翠的等级与价值。

第一招



翡翠的
基础知识



什么是翡翠、 了解翡翠的源流

中华民族有数千年的玉文化，赏玉爱玉成为绵延不断的文化传统。中国的玉石有多种，一种玉主要产自新疆和田，被称为软玉；另一种就是翡翠，因其硬度高于和田玉被叫作硬玉。除了和田玉、翡翠以外，常见的玉石还有岫岩玉、独山玉、澳洲玉、东陵玉、俄罗斯玉等，这些玉的产量很大，珍稀度不高，经济价值较低。



图1 优质翡翠毛料

翡翠（图1），也称翡翠玉、翠玉、硬玉、缅甸玉等，是玉的一种，颜色呈绿色调的称为翠，红色和黄色调的称为翡。广义上讲，翡翠是指具有商业价值，达到宝石级硬玉的商业名称，是各种颜色宝石级硬玉的总称。近三百年来翡翠成为中华民族最钟爱的玉石之一，这种情结还延伸至周边的亚洲国家（图2）。优质翡翠以多姿的色彩、闪亮的光泽、



图2 前越南
共和国总统
阮文绍夫人
收藏的翡翠
竹子手镯

晶莹剔透的质感、刚硬的材质、良好的韧性，后来居上超越了和田玉，享有“玉石之王”的美誉，并与钻石、红宝石、蓝宝石、祖母绿、金绿宝石并称“世界六大名贵宝石”。优质翡翠在东方的地位极高，等同于西方人钟爱的祖母绿宝石。

翡翠的英文名字叫Jadeite，来源于西班牙语Piedra de jade，意思是佩在腰间的宝石，因为16世纪翡翠被认为是一种能治腰痛和肾痛的宝石。翡翠名称的中文来源有两种：一是来自一种羽毛非常鲜艳的鸟的名字。这种鸟，雄鸟的羽毛呈红色，叫翡鸟（又名赤羽鸟），雌鸟羽毛呈绿色，名翠鸟（又名绿羽鸟），合称为翡翠鸟，故行内有翡为公、翠为母的说法。这种翡翠鸟现在可能并没有灭绝，或许就是现在常见的生活在水边捕食鱼虾的翠鸟（图3、4）。缅甸翡翠传入中国后，由于其红绿二色堪比翡翠鸟，被冠以“翡翠”之名。这种说法已被大多数人接受。另一说法

图3 红色翠鸟



图4 绿色翠鸟





图5 现代和田碧玉雕白菜

是古代的“翠玉”专指新疆和田出产的碧玉（图5），翡翠传入中国后，为了与和田碧玉区分，称其为“非翠”，后逐渐演变为“翡翠”。

世界上最优质的翡翠产于缅甸北部。大量史料证明，缅北早在元代便纳入大汗版图，明代也隶属于中国，至清乾隆中期仍由云南腾越州管辖。乾隆晚期，内忧外患，国力渐衰，随着缅甸土著洞吾王朝的兴盛，勐拱土司另立政府，才逐渐脱离了清朝统治。18-19世纪，在英国殖民者的干预下，勐拱等翡翠产地遂为缅甸辖属。故历史上翡翠又称为“缅玉”或“云玉”。现在的缅北属于密支那地区，密支那有一条乌尤河（也叫“雾露河”），河底曾盛产翡翠原石。清代和民国时期主要采集的是乌尤河河底的翡翠石料，也称“水石”或“籽料”，属于翡翠的次生矿。这些石料都有一层外皮，行内叫作“皮子”，从石料表面很难看出石内的好坏。赌石就是以不确定的价格，购买没有打开过的带皮原石（图6）。凭其外表判断石内含有翡



图6 优质翡翠赌石

翠成色的好坏。所谓“一刀穷，一刀富，一刀披麻布”就是说，有人因为购买了一块赌石，一刀开下去，品质及成色俱佳，可能就是几百倍甚至上千倍的利润。赌石一夜暴富的故事，伴随着翡翠的历史时有传说。但更多的是一刀穷，穷的只能披上麻布自寻短见。翡翠交易的“赌石”之风延续至今。到了现代，翡翠矿区



图7 现代缅甸翡翠次生矿床老场区的开采场景

的乌尤河水已干，河床上使用的是大型机械的采掘（图7），人工几百年采不完的“籽料”几十年就被采尽了。此外，在乌尤河谷周边的山上也开始大规模开采，这些料一般没有“皮子”，种质大多比“籽料”差，被称为“山料”，是翡翠的原生矿。翡翠原生矿床直到1871年才发现，比次生矿晚一百多年才被大规模开采，被称为新坑。原生矿成脉状出现在



图8 汉代翡翠雕佩

围岩中，开采难度大，故清代至民国时期由于开采技术的限制，开采量较小。缅甸翡翠的原生矿床开采历史远比河流冲积次生矿床开采的历史短。

除了缅甸以外，危地马拉、泰国、美国、日本、俄罗斯、哈萨克斯坦等国家以及中国云南等地也出产翡翠，但品质大多不如缅甸翡翠。据报道，最近在俄罗斯乌拉尔地区挖出一块约一公斤重的翡翠原石。这块石料呈暗绿色，品质较高，看来在缅甸以外也蕴藏有比较好的翡翠矿藏，只是比较稀少罢了。

其实翡翠很早就进入了中国，近代地质学家章鸿钊（1877—1951）曾介绍过周代的翡翠器物，并见过罗振玉（1866—1940）收藏的周代翡翠刀柄。在汉墓中也出土过翡翠制品（图8）。宋代欧阳修（1007—1072）曾记载，他家中有一个外形非常精美的绿色

小瓶，以为是和田碧玉。他在颍州（今安徽阜阳）时，拿出来给属下看，只有一位叫邓保吉的老内臣认识，说这是宝器，叫翡翠。他在皇宫里曾见过一个翡翠盏，所以认识翡翠。到了明代缅甸翡翠已批量输入中国，但在明末万历皇帝（1563—1620）陵中未发现一件翡翠制品，表明翡翠在明代还未引起皇家和上流社会的重视。清代早期顺治、康熙、雍正时期（1643—1735）的近一百年间，翡翠依然未受到足够的重视，纪晓岚（1724—1805）晚年编纂了一本书，叫《阅微草堂笔记》，书中曾记有这样一事：他年幼时（雍正时期），云南翡翠在当时不被视为玉，如同蓝田的干黄玉，勉强称之为玉。现在却被视为珍玩了，价格远高于真玉（和田玉）。此书编纂于乾隆五十四年（1789）至嘉庆三年（1798），证明到了18世纪末的乾隆晚期，由于乾隆皇帝（1711—1799）的推崇，翡翠才身价大涨。乾隆是中国历史上爱玉如痴的皇帝，经历“康乾盛世”，清朝的经济发展到最高水平，世人对玉的需求量也日益增长。乾隆时期，由于平定新疆准格尔部，和田的玉路一度阻断，对



图9 清乾隆年制款翡翠雕貔貅水盛（材质一般，雕工精湛）



图10 清乾隆年制翡翠浮雕夔龙纹双耳龙钮方鼎
(材质上乘, 雕工精湛)



图11 清代翡翠雕环耳大瓶 (材质一般)



图12 清代翡翠雕烟壶十只

玉的痴迷使乾隆多方寻找其他玉石, 就在这一时期从西南运到北京的翡翠开始进入皇宫, 酷爱玉器的乾隆皇帝, 非常喜欢这种比和田玉更坚硬、更靓丽多彩的玉石, 上行下效, 从此皇帝、



图13 清代翡翠炉（颜色偏灰暗）

后宫及王公大臣都开始痴迷翡翠，翡翠由民间进入到了清代达官贵人们的生活（图9—18）。清代宫廷档案中有大量关于滇玉（翡翠）的记载，又多见于清宫内务府造办处档案，这些记载主要应指翡翠。由清档得知，翡翠进入清代宫廷的时间不晚于清雍正十一年（1733），而已发现的带有制造年款的翡翠作品最早为乾隆时期的器物。

清末的最高统治者慈禧太后（1835—1908）更是酷爱翡翠到了疯狂、贪婪的程度



图14 清代老坑玻璃种满绿细圆镯一对
（种水色俱佳）



图15 清乾隆年制翡翠炉（绿色鲜艳，雕工精湛）



图16 清代冰种满绿雕葫芦松鼠纹佩（种水佳但有明显裂纹，颜色不匀）



图17 清代翡翠雕葫芦松鼠纹佩（色泽鲜艳但不是满绿，欠通透）



图18 清代翡翠雕蛇纹佩（色泽阳绿但不是满绿，欠通透）



图19 佩戴有翡翠手镯等饰品的慈禧油画像



图20 慈禧佩戴的翡翠手镯和翠戒

(图19、20)。在她居住的长春宫里随处可见各种翡翠制品：饮茶用翡翠盖碗，用膳用翡翠筷子，戴翡翠头饰（图21），耳朵上挂翡翠耳坠，手指上戴翡翠戒指，手腕上戴翡翠手镯，手里还经常把玩的是一对碧玉白菜。据记

载，慈禧召见恭亲王奕訢（1850—1898），看见他手上戴着一汪水般的祖母绿色翡翠扳指，便让摘下来瞧瞧，谁知慈禧拿过来一面摩挲一面夸好，竟爱不释手，顺手就搁在了龙书案上。奕訢一看扳指归还无望，只好故作大方，贡奉给她了。慈禧不但生前巧取豪夺搜刮天下翡翠极品，死后还要以之陪葬。在她的大量陪葬品中，有翠玉佛27尊；翡翠



图21 传为慈禧用过的翡翠簪子

西瓜一对，均为绿皮、红瓤、黑籽、白丝；翡翠甜瓜两对，其中一对为青皮、白籽、黄瓤，另一对为白皮、黄籽、粉瓤；翡翠白菜一对，均为绿叶、白心，菜心上落着一个满绿蝥蛄，菜叶旁伏有两只黄色马蜂；在她的头部还摆放有精美无比的翡翠荷叶，满绿碧透，精致无比，叶面上的筋络不是雕琢之工，而是天然长成，等等。慈禧陵在1928年被军阀孙殿英（1889—1947）盗掘，这些价值连城的宝物也流散于世。孙殿英为了摆平盗皇陵所犯下的罪行，便用墓中珍宝大肆行贿高官显贵。慈禧陪葬有一对翡翠手镯，种



图22 首都博物馆藏
李莲英墓中出土的满绿翡翠扳指（材质上乘）

质极好，为满绿的老坑玻璃种，据说这对翠镯和慈禧口含的夜明珠送给了蒋介石（1887—1975）夫人宋美龄（1897—2003）。而慈禧生前最为钟爱的那对翡翠西瓜，据说送给了宋子文（1894—1971）。

清代中期以后翡翠被大量引入中国批量雕琢生产，上至帝王贵胄下至平民百姓无不爱翠、用翠，成为了一种时尚。开始人们只重视翡翠的颜色，后来发展成颜色、种水兼顾。宝石级优质翡翠更是身价陡增，成为翡翠极品，当时王公贵族、达官显贵、富贾巨商不惜重金竞相追逐，成为炫耀地位与财富的象征。慈禧的宠臣荣禄（1836—1903）顶戴有一翡翠翎管，能够看见插在翎管中的孔雀翎根，可见这支翎管一定是颜色不太深的艳绿色玻璃种翡翠。首都博物馆收藏有荣禄用过的翡翠扳指、鼻烟壶，还有晚清大太监李莲英（1848—

1911）墓中出土的翡翠扳指（图22），等等，种质、颜色均属上乘。光绪末年北京琉璃厂“红货（旧称珠宝玉器一类的贵重物品）之内，以翡翠石为最尊，一板指、一翎管，有价至万金者”。民国时期翡翠更为普及，高中低档翡翠应有尽有。那时的达官显宦会花万元以上买个翠扳指儿，贵族妇女可以花几千元买个翠镯子，商人可以花几百元买条翠表杠，小家碧玉可以花几十元买对翠耳坠，平民会花两三元买只翠烟嘴。北京成为翡翠加工、销售的中心，有上千家的加工作坊和珠宝店，最好的原料、最好的工匠都汇集于此。

晚清至民国时期是翡翠开采和使用的第一个高峰期，当时缅甸的优质翡翠资源还比较丰富，即使当时的开采技术是以人工开挖为主，但开采的大多是河中的上好的翡翠籽料，这些翡翠原石是由山洪把周围山上松动的翡翠矿石带到河中，常年沉积在河床上形成的，这些翡翠原石采挖比较容易，依靠人工下河摸取即可，品质一般较高。不少人看过现在北京故宫和台北故宫展出的清宫翡翠，发现其中翡翠材质好的（图23—32）不多，大多质量中等甚至较差（图33—55），便认为由于当时开采技术很低，人工开采使得产出非常有限，即使是进入宫廷的翡翠



图23 北京故宫藏金嵌翠戒指翡翠戒面（顶级）

图24 北京
故宫藏翡翠
灵芝佩（材
质通透）



图26 北京故宫藏翡翠坠两件（材质较好）



图25 北京故宫藏翡翠坠（材质很好）



图27 北京故宫藏翡翠
马鞍戒（材质很好）

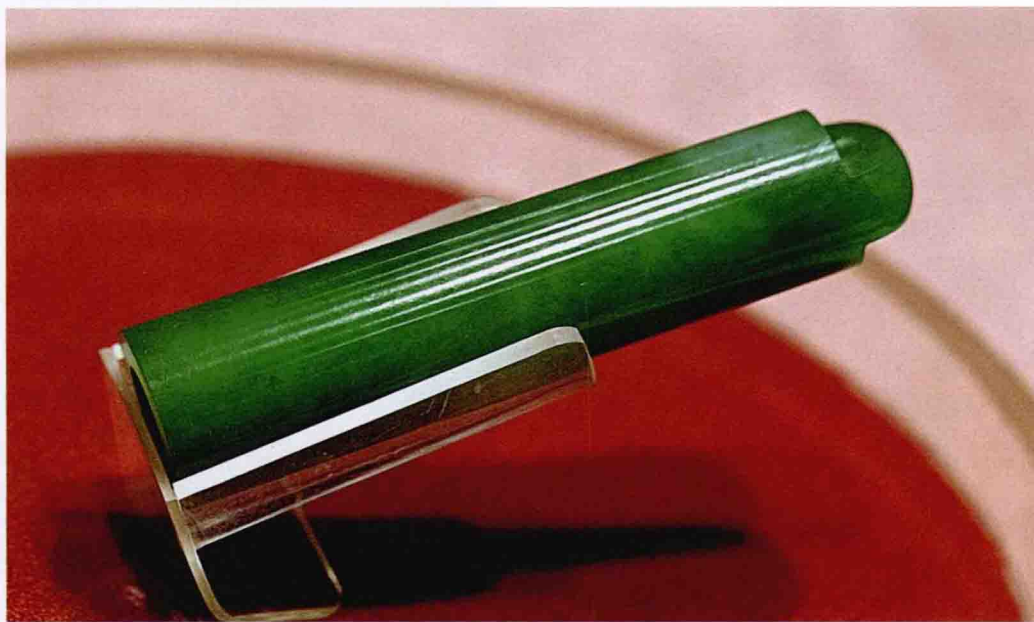


图28 北京故宫藏满绿翡翠瓿管（材质上乘）

中，好的也为数不多。这是这种观点值得商榷，难道清朝帝后用的翡翠还不如恭亲王、荣禄、李莲英的（图22）材质好？这显然不合规制与历史。